

V
Anleitung

zum

Violinspielen,

in stufenweise geordneten Übungsstücken

von

A. ANDRÉ,

Großherzoglich-Hessischen Kapellmeister.

Deutsch und Französisch.

Op. 30.

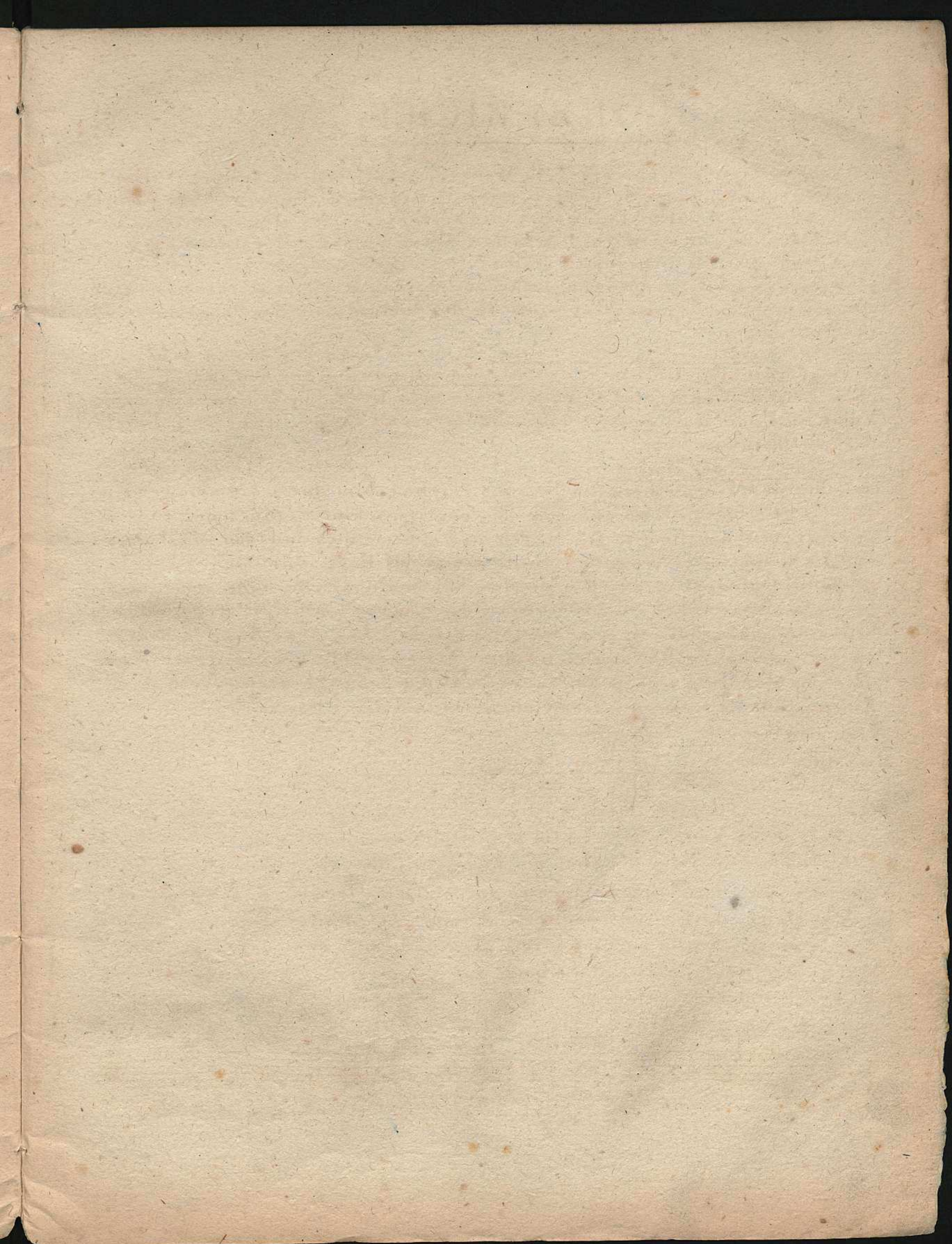
Preis f. 2 1/2.

1^{er} Theil.

OFFENBACH^{a/M},
bei Joh. André.

N^o 2358.

[1807]



VORBERICHT

Obgleich die in gegenwärtigem Werke enthaltenen Beispiele stufenweise geordnet sind, so braucht man sich doch nicht hieran zu binden, indem bey den verschiedenen Fähigkeiten der Schüler, auch verschiedene Anwendungen nöthig werden können, deren Bestimmung man nur dem Lehrer überlassen kann.

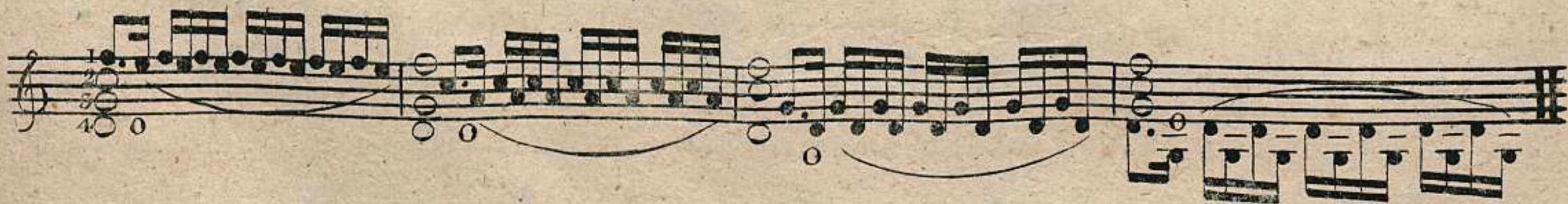
Die Kenntniß der Anfangsgründe der Musick wird hier vorausgesetzt, dagegen aber über die Behandlung der Violine und des Bogens folgendes bemerkt:

Die beste Art die Violine zu halten, ist, wenn man sie etwas schräg einwärts auf der linken Seite des Zugbretts unter das Kinn setzt, ohne jedoch mit diesem darauf zu ruhen, wenn man die Schnecke nur wenig senkt und den Hals zwischen dem Daumen und Zeigefinger so hält, daß derselbe nicht aufrucht.

Bey Haltung des Bogens muß die Hand etwas gerundet werden, und mit dem kleinen Finger bis zum Frosche reichen, dem dann die übrigen Finger in gleicher Entfernung, jedoch weder geschlossen, noch auf irgend eine Art gezwungen folgen. Der Bogen muß gehörig dick und breit von Haaren und die Violine stark bezogen seyn; die Haare des Bogens, die nicht zu stark gespannt seyn dürfen, außerdem die dem Tone nöthige Schwebung verloren gehen würde, müssen flach auf die Saiten zu liegen kommen und diese gerade durchschneiden; auch muß, wo es angeht, die ganze Länge des Bogens benutzt werden. Je näher der Bogen an dem Steege geführt wird, desto stärker ist der Ton, und je entfernter, desto schwächer. Der Arm darf dabey nicht zu weit vom Leibe abstehen, und der Ellenbogen sich nicht viel erheben.

Da durch das Aufdrücken der Finger auf die Saiten letztere eben so bestimmt wie durch den Sattel selbst verkürzt werden müssen, so müssen sie mit aller Kraft, und zwar mit dem vordersten Gliede senkrecht aufdrücken, ja gleichsam wie Hammer aufschlagen.

Um übrigens die Finger gehörig und auf allen vier Saiten gleich bequem gebrauchen und sie auch so aufsetzen zu lernen, daß sie keine neben liegende Saiten berühren, übe man folgendes Exempel, wo die durch ganze Noten bezeichneten Töne, während dem der eine Ton mit seiner leeren Saite abwechselt, zwar gegriffen, aber nicht mit dem Bogen berührt werden.



Auf ähnliche Art kann man die Finger in folgende Lagen bringen und immer mit einem Tone und seiner leeren Saite abwechseln während dem die übrigen Finger auf den andern Saiten liegen bleiben.

Verschiedene Lagen der 4 Finger.



Überhaupt ist es gut die einmal gebrauchten Finger so lange liegen zu lassen, bis sie anderwärts nöthig werden; und wo es sich thun läßt, die leeren Saiten zu vermeiden.

Außer dem hier gesagten hat man stets darauf zu sehen, daß die Violine quintenrein bezogen und gestimmt sey. Bey Stimmung derselben muß man sie ebenso wie bey dem Spielen ansetzen und nicht herunternehmen. Bey folgenden 18 Übungsstücken, so auch bey den weiters folgenden 6 Duetten und der chromatischen Tonleiter, ist die obere Stimme für den Schüler, und durchaus in der ersten (natürlichen) Lage geschrieben, und auch blos auf diese beziehen sich die besondern Überschriften eines jeden Stücks. Ubrigens hat man durch die untere Stimme, welche für den Lehrer bestimmt ist, zugleich den Geschmack des Schülers für harmonische und melodische Ordnung in der Komposition zu bilden, beabsichtigen wollen.

Anfangs laße man den Schüler seine Stimme solange allein spielen, bis er sie rein greiffen und im Takte vortragen kann; auch sehe man in Zeiten darauf, daß bey anhaltenden Noten die zunehmende und wiederabnehmende Stärke des Tons, durch den zunehmenden und wieder abnehmenden Druck des Bogens erlernt werde, womit man nach folgenden bekannten Zeichen abwechseln kann. Z.B.



Da die 18 Übungsstücke nur die unabhängigen Töne (Töne die ohne Versetzungs-Zeichen geschrieben werden) enthalten, so ist deren Anwendung auf die übrigen abhängigen Töne dem Lehrer überlassen, der sie zum Theil in den 6 Duetten und im Verfolge dieses Werks antreffen wird.

Zur leichtern Übersicht der verschiedenen Tacttheilungen ist die pag: 35 stehende Tabelle noch besonders beygefügt worden.

AVANT-PROPOS.

Cet oeuvre offre des exercices en suite graduelle. On s'en rapporte aux maitres d'en faire l'emploi selon la capacité et les progrès des ecoliers, auxquels on suppose l'intelligence des principes de musique. Il ne sera cependant pas hors de propos de faire au préalable quelques observations concernant la tenue du violon et de l'archet, le mouvement du dernier et la position des doigts sur les cordes.

La meilleure manière de placer le Violon est de le poser au dessous du menton. du côté gauche de la table, dans une direction qui tire un peu vers l'intérieur du corps et sans que le menton appuie sur l'instrument. Le manche qui se trouve placé à jour entre le pouce et l'index ne doit s'abaisser que très-peu. D'entre les doigts qui tiennent l'archet, le petit s'appuyera à la hausse, les autres doigts suivront sans trop se rapprocher à la même distance l'un de l'autre et sans gêne quelconque. Les cordes doivent être d'une épaisseur convenable, ce qui exige un archet bien garni et dont le crin ait assez de latitude. Pendant le mouvement de l'archet, le crin doit toucher les cordes à plat et doit être employé suivant les circonstances d'un bout à l'autre, de façon qu'il coupe les cordes par le milieu.

On l'approchera plus ou moins du chevalet à mesure que l'on voudra tirer un son plus ou moins fort.

Le bras ne s'éloignera du corps que très peu et il faudra éviter de hausser trop sensiblement le coude.

Le crin de l'archet ne sera tendu que médiocrement, autrement la vibration du son en souffrirait.

Les doigts posés sur les cordes formant pour ainsi dire un gillon mobile, il faut qu'ils opèrent avec énergie et que leur première phalange tombe perpendiculairement sur les cordes en guise de marteau.

Pour apprendre à poser les doigts sur les quatre cordes dans toutes les directions et sans toucher les cordes voisines, on pourra étudier l'exemple suivant en observant de ne point toucher de l'archet les notes blanches, pendant que la croche et les doubles-croches se jouent.



L'exemple suivant offre le même exercice et sera de grande utilité pour acquérir de l'agilité dans les différentes positions des doigts. Chacun des quatre tons prescrits sera joué alternativement avec la corde à vide et sans déranger les autres doigts destinés à tenir ferme dans l'attitude prescrite.

Diverses positions des 4 doigts.



En général il est très-essentiel, les doigts ayant pris leur place sur les cordes, de ne point les en retirer qu'au moment où ils doivent être employés ailleurs, et d'éviter les à-vides autant qu'il est possible.

Outre ce qui vient d'être dit, il faut avoir l'attention d'accorder bien juste le Violon et de le monter de cordes qui ne soient point fausses. Il faut savoir accorder son instrument dans le même site où il se trouve lorsqu'on est prêt à jouer et sans le prendre à la main.

Dans les 18 exercices suivants ainsi que dans les 6 Duos progressifs et la gamme chromatique, la partie d'en haut est destinée pour l'ecolier et composée absolument dans la première position, et ce n'est qu'à cette partie que se rapportent les indications qui se trouvent à la tête de chaque morceau. La partie d'en bas est à l'usage du maître. On a eu en même temps pour objet de former moyennant celle-ci le goût de l'ecolier à l'ordre mélodique et harmonique de la composition.

L'ecolier jouera sa partie seul et sans accompagnement, jusqu'à ce qu'il sera à portée de l'exécuter avec justesse, tant pour le ton que pour la mesure. On l'obligera de jouer les notes d'une certaine durée en croissant et en diminuant moyennant le fort ou faible appui de l'archet et suivant que l'exigeront, l'expression et les signes usités en pareil cas. P.E. < > < > < > < >

Les 18 exercices ne renferment que les tons dits naturels (sans # ni ?) Il ne sera pas difficile au maître d'en faire l'application aux autres tons précédés par # ou ?. On trouvera leurs diverses liaisons parmi les 6 Duos et dans la suite de cet ouvrage.

Pour faciliter l'intelligence des diverses divisions dont la mesure est susceptible, on a ajouté la Table page 35.

Abwechslung der 4 leeren Saiten, um die Haltung der Geige und die Haltung und Führung des Bogens zu bilden.

N.B. Die Zeichen v und ^ sind für den Herunter- und Hinaufstrich.

Suite des 4 cordes à-vides pour former la tenue du violon et le mouvement de l'archet.

M. Les signes v et ^ indiquent le tiré et le pousse.

No 1.

Auf-und abwärts gehende Secunden auf der G Saite.

Secondes en montant et en descendant sur le Sol.

No 2.



Ebenso auf der D Saite. (*De même sur le Ré.*)



Auf der A Saite. (*Sur le La.*)



Auf der E Saite. (*Sur le Mi.*)



Auf-und abwärtsgehende Ter- *Tierces en montant et en*
 -zen auf der G und D Saite. *descendant sur le Sol et le Ré*

No 6.

Three systems of musical notation, each consisting of two staves. The first system shows ascending and descending thirds on the G and D strings. The second system shows ascending and descending thirds on the D, A, and E strings. The third system shows ascending and descending thirds on the D, A, and E strings, with a final measure marked with a double bar line.

Ebenso auf der D, A und E Saite. (*De même sur le Ré, le La et le Mi*)

No 7.

Three systems of musical notation, each consisting of two staves. The first system shows ascending and descending thirds on the D, A, and E strings. The second system shows ascending and descending thirds on the D, A, and E strings. The third system shows ascending and descending thirds on the D, A, and E strings, with a final measure marked with a double bar line.



Aufwärtsgehende Quarten. (*Quartres en montant.*)



Ebenso abwärts gehend. (*De même en descendant.*)

No 9.

The musical score is for a descending exercise, No 9. It is written in C major and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The exercise is characterized by a continuous descending line. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamics include 'f' (forte) and 'ff' (fortissimo). The score is as follows:

- System 1:** Treble staff has five whole notes (G4, F4, E4, D4, C4) with fingerings 2, 3, 4, 1, 2. Bass staff has a descending eighth-note scale from G4 to C3.
- System 2:** Treble staff has five whole notes (B3, A3, G3, F3, E3) with fingerings 3, 0, 1, 2, 1. Bass staff continues the descending eighth-note scale.
- System 3:** Treble staff has five whole notes (D3, C3, B2, A2, G2) with fingerings 4, 1, 2, 3, 2. Bass staff continues the descending eighth-note scale.
- System 4:** Treble staff has five whole notes (F2, E2, D2, C2, B1) with fingerings 3, 4, 1, 2, 3. Bass staff continues the descending eighth-note scale.
- System 5:** Treble staff has five whole notes (A1, G1, F1, E1, D1) with fingerings 3, 4, 1, 2, 3. Bass staff continues the descending eighth-note scale.
- System 6:** Treble staff has five whole notes (C1, B0, A0, G0, F0) with fingerings 3, 0, 1, 2, 3. Bass staff continues the descending eighth-note scale.

Auf-und abwärtsgehende Quinten auf
der G und D Saite.

*Quintes en montant et en descen-
dant sur le Sol et le Ré.*

No 10.

Ebenso auf der A und E Saite. (*De même sur le La et le Ré*)

No 11.

Auf- und abwärtsgehende Sexten. *Sixtes en montant et en descendant.*

Das hier und in den folgenden Beispielen vorkommende  wird mit dem vierten Finger gestreckt gegriffen. *Le  qui se rencontre dans cet exercice et à la suite, se prend par le quatrième doigt sans changement de position.*

No 12.



The musical score for exercise No 12 consists of 12 systems, each with two staves. The first staff of each system contains a sequence of notes with fingerings (1, 2, 3, 4, 0) written above them. The second staff contains a more complex melodic line with slurs and accents. The exercise is in C major and 4/4 time. The final system ends with a double bar line and a repeat sign.

Auf- und abwärtsgehende Septimen. (*Septièmes en montant et en descendant.*) 15.

No 73.

The musical score for No 73 is composed of eight systems, each containing a treble and a bass staff. The exercises focus on ascending and descending seventh intervals. Fingerings (1-5) are indicated above notes. Trills (tr) and slurs are used throughout. The key signature has one sharp (F#).

System 1: Treble staff has notes G4, A4, B4, C5, D5 with fingerings 2, 1, 3, 2, 4. Bass staff has a descending eighth-note scale from G4 to C3.

System 2: Treble staff has notes D5, C5, B4, A4, G4, F#4, E4 with fingerings 5, 1, 0, 2, 1, 3, 2, 4. Bass staff has an ascending eighth-note scale from C3 to G4.

System 3: Treble staff has notes E4, D4, C4, B3, A3, G3, F#3, E3 with fingerings 5, 1, 0, 2, 1, 3, 2. Bass staff has a descending eighth-note scale from G4 to C3, with trills on G4, F#4, and E4.

System 4: Treble staff has notes E3, D3, C3, B2, A2, G2, F#2, E2 with fingerings 4, 3, 4, 4, 2, 3, 1. Bass staff has an ascending eighth-note scale from C3 to G4, with trills on G4, F#4, and E4.

System 5: Treble staff has notes E2, D2, C2, B1, A1, G1, F#1, E1 with fingerings 2, 0, 1, 3, 4, 2, 5, 1, 2, 1. Bass staff has a descending eighth-note scale from G4 to C3, with trills on G4, F#4, and E4.

System 6: Treble staff has notes E1, D1, C1, B0, A0, G0, F#0, E0 with fingerings 2, 0, 1, 3, 4, 2, 5, 1, 2, 1. Bass staff has an ascending eighth-note scale from C3 to G4, with trills on G4, F#4, and E4.

System 7: Treble staff has notes E0, D0, C0, B-1, A-1, G-1, F#-1, E-1 with fingerings 2, 0, 1, 3, 4, 2, 5, 1, 2, 1. Bass staff has a descending eighth-note scale from G4 to C3, with trills on G4, F#4, and E4.

System 8: Treble staff has notes E-1, D-1, C-1, B-2, A-2, G-2, F#-2, E-2 with fingerings 2, 0, 1, 3, 4, 2, 5, 1, 2, 1. Bass staff has an ascending eighth-note scale from C3 to G4, with trills on G4, F#4, and E4.

Auf- und abwärtsgehende Octaven. (*Octaves en montant et en descendant*)

No 14.

The musical score consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above or below notes. Trills are marked with 'tr' above notes. The piece concludes with a double bar line. The page number 2558 is printed in the bottom right corner.

Aufwärtsgehende Nonen und abwärts
zurückgehende Decimen.

Aufwärtsgehende Decimen und abwärts
zurückgehende Nonen.

*Nones en montant et Dixièmes
en descendant.*

*Dixièmes en montant et Nones
en descendant.*

No 75.

The musical score consists of six systems, each with two staves. The top staff of each system contains whole notes with fingerings (0-5) and accents. The bottom staff contains a continuous melodic line with slurs and accents. The piece concludes with a double bar line.

Sämmtliche Doppelgriffe der un-
abhängigen Töne auf der G und
D Saite. *Double-corde de tous les tons
naturels sur le Sol et le Ré.*

No 16.

No 17.

Ebenso auf der D und A Saite. (*De même sur le Ré et le La*)

8 2 3 4 3 2 4 4 5 5 2 1 4 3 0 1 4 3

No 78. Ebenso auf der A und E Saite. (*De même sur le La et le Mi*)

4 4 3 1 0 0 1 2 3 3 4 2 1 3 1 0 0 1 2 3 4 3 0 0

Tonleiter von C dur, in ganzen Noten. (*Gamme d'Ut majeur en rondes*)

Introduzione. Moderato.

Duetto
1.

Jede Note bekommt ihren besondern Strich. (*Détachez chaque note.*)

Allegro
moderato.

Handwritten musical score on page 21, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, likely for a piano or similar instrument. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *Cres.* (Crescendo). The score is organized into measures, with some measures containing multiple notes and others containing rests. The handwriting is clear and legible, typical of a composer's manuscript.

The score consists of 12 staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the first staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The second staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the second staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the third staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the fourth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the fifth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The sixth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the sixth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the seventh staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The eighth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the eighth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The ninth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the ninth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The tenth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the tenth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The eleventh staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the eleventh staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*. The twelfth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure of the twelfth staff contains a whole note G4 with a dynamic marking of *p*.

Die Tonleiter von G dur, mit der großen und kleinen Septime. *Gamme en Sol majeur avec la Septième majeure et mineure*

Introduzione. Moderato.

Duetto
2.

Die $\frac{3}{4}$ in Hinsicht auf die verschiedenen Notengeltungen und Stricharten dieses Taktes mit einander verbunden. *Mesure de $\frac{3}{4}$ pour apprendre la différente valeur des notes et les coups-d'archet qui lui sont propres.*

Allegro
moderato.

This page contains a handwritten musical score for ten systems of staves. The notation is in a historical style, featuring treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a variety of note values including minims, crotchets, and quavers. The score is heavily annotated with dynamics such as *f* (forte), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *sfz* (sforzando), as well as articulation marks like accents (^) and slurs. The first system begins with a *f* dynamic and a *p* dynamic. The second system includes *f*, *p*, and *pp* markings. The third system starts with a *p* dynamic. The fourth system features a *f* dynamic. The fifth system includes a *f* dynamic. The sixth system includes a *f* dynamic. The seventh system includes a *f* dynamic. The eighth system includes a *f* dynamic. The ninth system includes a *p* dynamic. The tenth system includes a *p* dynamic. The score concludes with a double bar line and a final chord.

Die Tonleiter von D dur mit der großen und kleinen Septime. | *Gamme en Ré majeur avec la Septième mineure et majeure.*

Introduzione Moderato

Duetto
3.

Anwendung der Stricharten | *Exercices dans les coups-d'ar-*
des $\frac{2}{4}$ Takts. | *chet, propres à la mesure de $\frac{2}{4}$.*

Allegro moderato.

This page contains ten systems of handwritten musical notation, each consisting of two staves. The notation is dense and complex, featuring a variety of note values, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#). The systems are arranged vertically, with each system containing two staves. The notation includes many slurs, ties, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The handwriting is elegant and typical of 18th or 19th-century musical manuscripts. The page is numbered 25 in the top right corner.

Die Tonleiter von D moll mit
der kleinen und großen Sexte
und Septime.

*Gamme de Ré mineur, avec la
Sixte et Septième mineure
et majeure*

Introduzione. Moderato.

Duetto.

4.

Duetto.
4.

The image displays a handwritten musical score for a Duetto, numbered 4. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system shows a treble and bass staff with a key signature of one flat and a common time signature. The subsequent systems continue the musical piece with complex rhythmic patterns and melodic lines. The score concludes with a double bar line and repeat signs at the end of the tenth staff.

Um die Noten des C Takts auf
verschiedene Arten binden und
abstoßen zu lernen.

Pour apprendre à lier et à détacher les notes dans la mesure de l'allabreve.

*Allegro
moderato*

Allegro moderato

p

f

p

Handwritten musical score on page 27, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a single system across 12 staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score includes various dynamic markings such as *f* (forte), *Cres.* (crescendo), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The notation includes eighth notes, sixteenth notes, and rests. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Die Tonleiter von F dur. (*Gamme de La majeur.*)*Introduzione. Moderato.**Duetto*
5.

The musical score is written for two voices or instruments. The key signature has one flat (B-flat), indicating F major. The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato'. The score is divided into seven systems, each with two staves. The first staff of each system is a harmonic accompaniment consisting of half and whole notes. The second staff is a melodic line featuring eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. The piece ends with a double bar line at the end of the seventh system.

Um die Bindung von einem Takte
auf den andern zu lernen.

*Liaison des notes d'une mesure
à la suivante.*

*Allegro
con moto*

The musical score consists of six systems of two staves each. The first system is marked *Allegro con moto* and begins with a forte (*f*) dynamic. The second system starts with a piano (*p*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The third system features fortissimo (*ff*) dynamics. The fourth system includes piano (*p*) and fortissimo (*ff*) markings. The fifth system continues with fortissimo (*ff*) dynamics. The sixth system concludes with a forte (*f*) dynamic. The notation includes various note values, rests, and slurs, illustrating the concept of note liaison between measures.

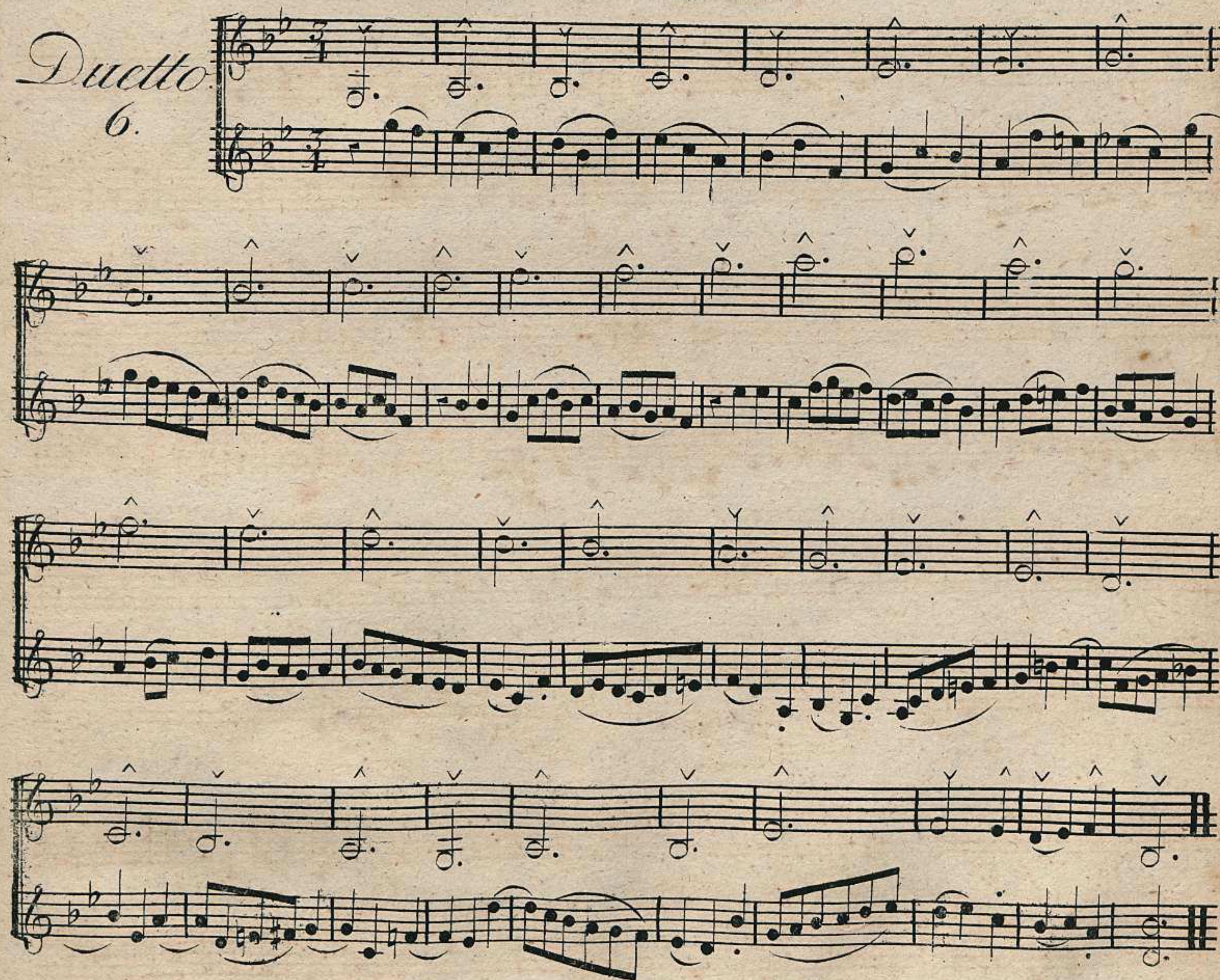
Handwritten musical score on page 30, featuring ten systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics markings include *p* (piano), *pp* (pianissimo), *fz* (forzando), *p fz*, *fz*, *p rf*, *Cres: f*, *rf*, *f*, *ad*, and *f*. Articulation marks like accents (^) and breath marks (v) are present. The score is written in a single system per system, with multiple staves per system. The handwriting is in ink on aged paper.



Die Tonleiter von B dur. (*Gamme de Si^b majeur.*)

Introduzione. Moderato.

Duetto.
6.



Um mehrere Noten im $\frac{3}{4}$ Takt nach einander, im Herunter- und Hinaufstrich, abgesondert vortragen zu lernen; nebst weiterer Anwendung der Stricharten dieses Takts.

Pour apprendre à jouer une suite de notes détachées autant en tirant qu'en poussant dans la mesure de $\frac{3}{4}$ et suite de coups d'archet usités dans cette mesure:

Allegro vivace.

The musical score consists of eight systems of staves. The first system is for violin and piano. The violin part is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It features a series of eighth notes with various bowing marks (v for up-bow, ^ for down-bow) and dynamics (f, sf, sp, p). The piano part is in bass clef and provides harmonic support with chords and single notes. The subsequent systems continue the violin melody with more complex bowing patterns and dynamics (p, f, dol., pp, sf, p, sf, f, sf). The piano part continues with chords and single notes, often mirroring the violin's rhythm. The score concludes with a final system of eighth notes and a double bar line.

Auf-und abwärtsgehende Chromatische Tonleiter. *Gamme chromatique en montant et en descendant.*

Moderato

ad libit.
p

Tabelle über die verschiedenen Eintheilungen des C, $\frac{3}{4}$ und $\frac{2}{4}$ Takts, worin jedesmal der 2^{te} Takt die umgekehrte Figur des 1^{ten} Takts enthält.

Table des diverses divisions des temps de C, $\frac{3}{4}$ et $\frac{2}{4}$, où la 2^{de} mesure présente la figure renversée de la 1^{re} mesure.

The musical score is organized into four columns and 14 rows. Each row is numbered 1 through 14 in the first column. The second column contains measures 15 through 28. The third and fourth columns contain measures 1 through 14. The notation is in treble clef with various time signatures (C, $\frac{3}{4}$, $\frac{2}{4}$) and includes rests, eighth notes, and sixteenth notes. The second measure of each row is a reversed version of the first measure.

